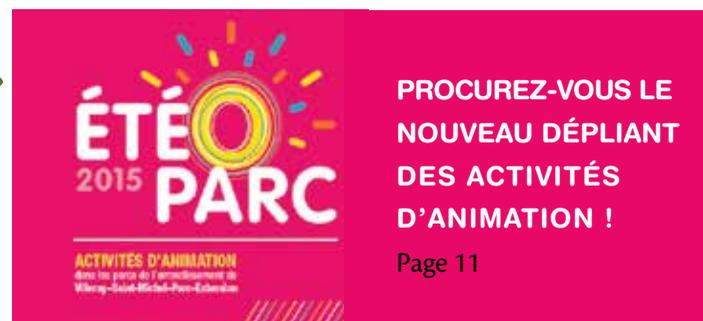


## » FAITS SAILLANTS

- 2 Parole aux élus
- 3 Services adaptés en LSQ récompensés
- 4 Œuvre d'art à la maison de la culture
- 5 Un partenariat bon pour l'environnement
- 6 Projet de la Place De Castelnau
- 9 Horaire des activités aquatiques
- 11 Lumière sur le loisir culturel

## Constat sur l'agrile du frêne

Page 7



# Le tournesol

Tourné vers vous



Le tournesol, bulletin de l'ARRONDISSEMENT DE VILLERAY-SAINTE-MICHEL-PARC-EXTENSION

Été 2015 — Volume 8, numéro 1

## Bilan 2013-2014 de développement durable

### L'arrondissement en voie d'atteindre tous ses objectifs

Il s'agit d'un deuxième bilan favorable pour l'arrondissement qui, après quatre années de mise en application, a déjà réalisé 74% de l'ensemble des 60 actions prévues.

Au terme de ce deuxième bilan, l'engagement de l'arrondissement à l'égard du développement durable se traduit par la réalisation de plusieurs actions concrètes. C'est d'ailleurs avec optimisme que l'arrondissement entrevoit la réussite du Plan local de développement durable 2011-2015.

#### Principales actions réalisées en 2013-2014

- Élaborer et mettre en œuvre un projet-pilote de collecte des résidus alimentaires dans les bâtiments de huit logements ou moins dans deux secteurs de l'arrondissement.
- Terminer l'implantation de mesures d'apaisement de la circulation aux abords des 42 écoles primaires et secondaires.
- Intégrer les critères de certification LEED (Leadership in Energy and Environmental

Design) dans tous les programmes fonctionnels et techniques, dont celui de la future bibliothèque de Villeray.

- Implanter des haltes-familles dans 20 installations sportives et culturelles.
- Ajouter 234 nouveaux supports à vélos afin de favoriser le transport actif (en collaboration avec Stationnement de Montréal).
- Implanter quatre bornes de recharge pour les véhicules électriques à l'aréna Howie-Morenz, au centre sportif Jean-Rougeau et à la Maison du citoyen (borne double).
- Soutenir financièrement les campagnes de sensibilisation liées aux projets Patrouille verte et Patrouille bleue.
- Sensibiliser les promoteurs d'événements publics à la gestion écoresponsable en leur offrant un soutien technique.
- Poursuivre le programme de plantation annuel de 400 arbres sur le domaine public et développer des partenariats afin d'accroître le nombre d'arbres sur les domaines public et privé.

Suite à la page 3

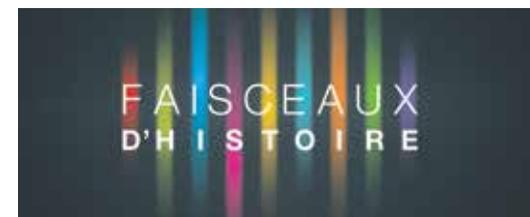
## 375<sup>e</sup> anniversaire de Montréal

### Des sites emblématiques de l'arrondissement deviendront des œuvres d'art lumineuses

À l'occasion du 375<sup>e</sup> anniversaire de la fondation de Montréal, l'arrondissement de Villeray-Saint-Michel-Parc-Extension va animer, à l'aide de créations lumineuses originales, quatre sites emblématiques de l'arrondissement. À cette fin, la Ville de Montréal a octroyé la somme de 1 M\$ nécessaire à la réalisation du projet *Faisceaux d'histoire*, lequel sera inauguré en décembre 2016 et fera par la suite partie du paysage urbain en permanence.

#### Des aménagements lumineux à l'égal de ce qui se fait ailleurs

À l'instar de plusieurs grandes villes du monde, l'arrondissement a choisi d'adopter l'aménagement lumineux afin de transformer certains espaces publics en lieux d'expression de la vie collective et de susciter la fierté et le sentiment d'appartenance de sa population. *Faisceaux d'histoire* va éclairer les édifices ou leur environnement avec des jets de lumière en faisant alterner formes, couleurs, rythmes et mouvements. L'animation pourra se marier aux détails architecturaux ou se conjuguer à l'espace environnant. Chaque installation aura son identité propre, mais l'ensemble affichera une signature conceptuelle commune reflétant l'unité du territoire.



#### Des sites symboles du passé et pivots du présent

Les espaces qui seront illuminés sont les lieux les plus représentatifs de l'arrondissement. Il s'agit de la Place de la Gare-Jean-Talon, dans le quartier de Parc-Extension, du Centre Jean-Marie Gauvreau, dans le quartier de Villeray, de la bibliothèque de Saint-Michel, dans la portion sud du quartier de Saint-Michel ainsi que la section de la rue Jarry située entre la 2<sup>e</sup> Avenue et la 16<sup>e</sup> Avenue, pour la portion nord du même quartier. Trois de ces espaces portent l'empreinte d'un passé marqué par l'exploitation des carrières de pierre et par l'établissement d'infrastructures majeures destinées au transport. Ces deux éléments formeront la trame thématique de *Faisceaux d'histoire*. Au quotidien, tous ces espaces sont des endroits très appréciés des résidents qui les fréquentent abondamment.

# Un arrondissement de plus en plus innovateur

Le 22 avril dernier, j'ai eu le plaisir d'annoncer en compagnie de M<sup>me</sup> Monique Corbeil, directrice générale du CSSS du Cœur-de-l'Île, la mise en place d'un partenariat unique à Montréal, un geste important pour l'environnement.

En effet, depuis plus d'un mois, les services de l'arrondissement effectuent à l'Hôpital Jean-Talou la collecte des résidus alimentaires destinés à la fabrication de compost et de fertilisant naturel. Je suis particulièrement fière que notre arrondissement soit le premier à mettre en place un tel partenariat avec un citoyen corporatif.

Par ailleurs, l'arrondissement s'est démarqué une fois de plus en remportant, le 23 mai dernier, un prix mérite Ovation municipale pour l'accessibilité de ses services en bibliothèque auprès de la population sourde et malentendante.

## Réaménagement et 90<sup>e</sup> anniversaire du parc Jarry

En prévision de la 51<sup>e</sup> finale des Jeux du Québec en 2016, qui attirera plus de 3700 jeunes athlètes de la province, notre très beau parc Jarry subira une cure de jouvence. Cette cure arrive à point pour le 90<sup>e</sup> anniversaire du parc. Une fois les travaux réalisés, le parc Jarry sera encore plus convivial et sécuritaire pour tous ses utilisateurs.

Des travaux de l'ordre de 3,5 M\$ seront effectués durant la première phase qui prévoit la mise à niveau des divers terrains de balle. Afin d'augmenter l'indice de canopée du parc, 8 arbres seront transplantés, 35 nouveaux arbres seront plantés durant la première phase et environ 200 durant la deuxième phase.

À l'occasion du 90<sup>e</sup> anniversaire de la fondation du parc Jarry, je vous invite à participer en grand nombre, le 19 juin, au vernissage des œuvres d'art créées par les élèves de nos écoles de quartier, qui racontent l'histoire du parc, et le 20 juin, au grand souper pique-nique citoyen. Ces activités sont une initiative de la Coalition des amis du parc Jarry en collaboration avec la Commission scolaire de Montréal.

Au plaisir de vous rencontrer cet été pendant diverses activités dans nos parcs et installations.

Je vous souhaite à tous et à toutes une très belle saison estivale!



**Anie Samson**

Maire d'arrondissement  
Vice-présidente du comité exécutif  
Responsable de la sécurité publique  
et des services aux citoyens

514 872-8173

asamson@ville.montreal.qc.ca

## Parc-Extension Bonne nouvelle pour les cyclistes!

Afin de concrétiser notre objectif d'atteindre 50 km de pistes cyclables, de nouvelles pistes seront ajoutées dans Parc-Extension. Elles seraient implantées sur les avenues Stuart, Wiseman et Querbes, entre les avenues Ogilvy et D'Anvers. Un consultant sera mandaté sous peu pour analyser la faisabilité du projet.

## Nage-o-thon de Natation Para-Performance

Pour une deuxième année consécutive, j'ai assisté au nage-o-thon organisé par Natation Para-Performance, un club d'excellence dédié à l'entraînement et l'encadrement de nageurs présentant des limitations fonctionnelles. Les nageurs du club sont de niveau national à international et forment une équipe incroyable. Je leur souhaite bonne chance aux Jeux paralympiques de Rio 2016.

J'aimerais par ailleurs souligner que les travaux d'embellissement de la rue Jarry, entre le boulevard de l'Acadie et l'avenue Querbes, sont en cours.

En terminant, j'invite nos familles, nos jeunes et nos aînés à profiter pleinement des activités qui seront offertes dans nos parcs tout au long de la saison estivale.

Je vous souhaite un très bel été.

## Villeray Un quartier à échelle humaine

Enfin, l'été s'est installé et ce ne sont pas les activités qui vont manquer dans Villeray! Des classiques comme les festivités de la Fête nationale du Québec à la Place Sainte-Cécile, mais aussi des nouveautés.

## Place piétonne De Castelnau

La réappropriation de l'espace public par les citoyens est l'une des valeurs fondamentales de notre quartier. Depuis plusieurs années, les ruelles vertes en ont été un exemple phare. Cette année, j'ai beaucoup milité pour la réalisation d'un projet pilote de piétonnisation de la rue De Castelnau. Je suis donc très heureuse que les résidents du quartier puissent jouir de cet espace de vie entre les avenues De Gaspé et Henri-Julien de juin à septembre. C'est grâce à ces projets porteurs que nous garderons les jeunes familles à Montréal.

## Croque-livres

Toujours dans l'esprit d'inciter les familles à profiter d'activités gratuites et amusantes pour les enfants, 15 boîtes de partage de livres, les Croque-livres, seront dispersées à travers le quartier pour valoriser la lecture chez les enfants de 0 à 12 ans. Je suis très fière que Villeray soit le quartier comptant le plus de Croque-livres à Montréal.

Je vous souhaite un merveilleux été! N'hésitez pas à me contacter pour discuter de vos idées et aspirations pour le futur de notre quartier.

## Saint-Michel Développement urbain de la rue Jarry Est

Je suis heureux de constater que le ciel de la rue Jarry Est, entre la rue D'Iberville et le boulevard Pie-IX, s'est éclairci à la suite de l'enfouissement des fils électriques et l'ajout des nouveaux lampadaires. La promesse faite aux résidents de Saint-Michel a ainsi été tenue. Cette réalisation est le résultat du travail acharné des équipes de l'arrondissement en concertation avec leurs collègues des services centraux. Elle est aussi le fruit de l'engagement des citoyennes et citoyens de Saint-Michel dans leur détermination d'améliorer leur qualité de vie.

À cet accomplissement s'ajoute l'adoption, par le Conseil municipal, du Programme particulier d'urbanisme de la rue Jarry Est (PPU). Cette vision modernisée de la rue Jarry et du secteur du boulevard Crémazie Est par l'arrondissement est portée par un large consensus de tous les acteurs de Saint-Michel (citoyens, organismes communautaires, entreprises, institutions, etc.) relativement à un territoire où le deuxième plus grand parc de Montréal verra le jour en 2017.

Je vous souhaite, chers Michelois et Micheloises, un bel été. Au plaisir de vous rencontrer!

## François-Perrault Du renouveau pour les citoyens

Après un hiver interminable, le soleil et la chaleur sont enfin au rendez-vous et je vous invite à profiter en famille des joies de l'été dans nos parcs. À cet égard, le jeu d'eau au parc Bélair, actuellement en construction, devrait être inauguré au début de l'été. Autre changement majeur, les Loisirs communautaires Saint-Michel ont réussi avec succès leur déménagement à la Maison du citoyen, permettant ainsi une offre renouvelée en sports et loisirs en plein cœur du district de François-Perrault.

## Projets à venir

Au cours des prochains mois, je travaillerai activement à l'ajout de mesures d'apaisement de la circulation dans nos rues locales, à la sécurisation de nos intersections et à la revitalisation de l'artère commerciale Jean-Talou. Je poursuivrai la lutte à l'agrie du frêne maintenant présent à plusieurs endroits dans notre arrondissement. Enfin, je vais tenir des consultations locales sur l'élaboration de futures petites places publiques.

Je vous souhaite une belle saison estivale dans le quartier.

Profitez de l'été!

## Mary Deros

Conseillère de la Ville  
District de Parc-Extension  
Conseillère associée au maire  
de Montréal  
514 872-3103  
mderos@ville.montreal.qc.ca



## Elsie Lefebvre

Conseillère de la Ville  
District de Villeray  
Conseillère associée au transport  
514 872-0755  
elsie.lefebvre@ville.montreal.qc.ca



## Frantz Benjamin

Conseiller de la Ville  
District de Saint-Michel  
Président du conseil municipal  
514 872-7800  
frantz.benjamin@ville.montreal.qc.ca



## Sylvain Ouellet

Conseiller de la Ville  
District de François-Perrault  
514 872-7763  
sylvain.ouellet@ville.montreal.qc.ca



## Bilan 2013-2014 de développement durable

Suite de la page 1

- Adopter et appliquer la Politique municipale d'accessibilité universelle de la Ville de Montréal.
- Assurer le déploiement local de l'offre sportive en améliorant les installations sportives et les infrastructures des parcs grâce à leur mise à niveau.

### Rappel des principales actions réalisées en 2011-2012

- Ajouter 300 nouveaux supports à vélos afin de favoriser le transport actif.
- Adopter et appliquer les critères d'efficacité énergétique de la certification LEED durant la construction ou la rénovation de bâtiments municipaux.
- Poursuivre le remplacement des systèmes de réfrigération au fréon dans les aréna par un système utilisant de l'ammoniac et terminer la mise à niveau de l'aréna Howie-Morenz.
- Aménager et mettre en service deux nouveaux terrains de soccer-football (parcs Champdoré et Villeray).
- Effectuer des travaux de réfection de la piscine intérieure René-Goupil.
- Planter des mesures d'apaisement de la circulation aux abords des 42 écoles primaires et secondaires.
- Élaborer et adopter un nouveau règlement sur le développement durable régissant le revêtement des toitures, le verdissement des terrains et des stationnements, ainsi que la plantation, la protection et l'abattage des arbres.
- Adopter le Guide d'aménagement des ruelles vertes.
- Modifier le Règlement sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale pour y incorporer les critères favorisant le captage, la rétention et l'infiltration des eaux de pluie ainsi que la réduction des îlots de chaleur.



- Bannir les bouteilles d'eau à usage unique des édifices municipaux et installer des distributeurs d'eau potable à des endroits appropriés.
- Éliminer l'utilisation du plastique n° 6 (polystyrène) dans les comptoirs alimentaires.
- Adopter le Plan local de gestion des matières résiduelles 2010-2014.

Le Plan local de développement durable 2011-2015 de l'arrondissement de Villeray-Saint-Michel-Parc-Extension s'inspire du Plan de développement durable de la collectivité montréalaise 2010-2015 de la Ville de Montréal.

Il reprend les six orientations définies par la Ville et les neuf objectifs qui en découlent. Pour chacun de ces objectifs, l'arrondissement a ciblé les actions qu'il souhaite réaliser sur son territoire et dont il assume l'entière responsabilité.

Pour consulter le Plan local de développement durable de l'arrondissement et le bilan 2013-2014, visitez le site Web de l'arrondissement au : [ville.montreal.qc.ca/vsp](http://ville.montreal.qc.ca/vsp).



De gauche à droite : M<sup>me</sup> Suzanne Roy, présidente de l'Union des municipalités du Québec et mairesse de la Ville de Sainte-Julie, M<sup>me</sup> Anie Samson, maire de l'arrondissement, M. Marc-André Bernier, bibliothécaire sourd à la bibliothèque Le Prévost, M. Denis Coderre, maire de la Ville de Montréal, M<sup>me</sup> Andréane Leclerc, chef de section à la bibliothèque Le Prévost, M. Stéphane Chénier, directeur de l'arrondissement, M<sup>me</sup> Elsa Marsot, chef de division, culture et bibliothèques, et M<sup>me</sup> Marie Grégoire, vice-présidente et associée principale, TACT Intelligence-conseil et membre du jury du mérite Ovation municipale.

### Services adaptés aux personnes sourdes et malentendantes

## La bibliothèque Le Prévost remporte le mérite Ovation municipale

Les efforts de l'arrondissement pour accroître l'accessibilité de ses services auprès de la population sourde et malentendante ont été récompensés le 23 mai dernier, alors que le jury du mérite Ovation municipale de l'Union des municipalités du Québec a attribué la prestigieuse récompense à la bibliothèque Le Prévost, dans la catégorie Culture, patrimoine et interculturelité.

L'embauche en 2013 de Marc-André Bernier, premier bibliothécaire sourd au Québec, a fait de la bibliothèque Le Prévost une véritable pionnière. Grâce à cette initiative inédite, les personnes sourdes ou malentendantes bénéficient désormais de services en langue des signes québécoise (LSQ). Ce service répond hors de tout doute à un important besoin puisque le nombre de personnes sourdes ou malentendantes fréquentant la bibliothèque a bondi de 320% depuis son arrivée.

### Accueillir, intégrer, sensibiliser

La présence de Marc-André Bernier rend la bibliothèque beaucoup plus accueillante pour les membres de la communauté sourde et malentendante. Le fait qu'il parle la même langue facilite considérablement la communication, ce qui permet de faire connaître les services, de suggérer des lectures et de faire découvrir les collections. Des activités leur étant spécifiquement destinées sont offertes chaque saison, notamment des conférences, des heures du conte et des formations Internet. Depuis la mise sur pied de cette programmation, le nombre de participants a augmenté de 88%.

Un autre objectif du projet consiste à favoriser l'intégration des personnes sourdes et malentendantes aux activités régulières de la bibliothèque. Pour ce faire, un interprète est présent à certaines activités, dont les heures du conte hebdomadaires. De plus, le grand public peut prendre part à des ateliers de sensibilisation à la culture sourde, animés par Marc-André Bernier, qui comprennent l'apprentissage de rudiments de la langue des signes québécoise.

### QU'EST-CE QUE LE MÉRITE OVATION MUNICIPALE ?

Créé en 2005 par l'Union des municipalités du Québec, le mérite Ovation municipale récompense chaque année les municipalités qui, peu importe leur taille, leur population ou leur situation géographique, se sont distinguées de façon originale par leurs réalisations et les efforts mis en place pour innover, créer ou développer une activité, un programme ou un projet dans le but d'améliorer la qualité de vie de leurs citoyens et citoyennes.



Le parc Howard est l'un des parcs améliorés par l'installation de modules de jeux.

## Fête des Bénévoles 2015

## Honneurs mérités pour des bénévoles dévoués

Le 17 avril dernier a eu lieu la fête des Bénévoles de l'arrondissement. Plus de 400 personnes engagées dans les domaines de la culture, du sport, du loisir, du développement social, de l'environnement et de l'urbanisme ont été invitées à prendre part à la fête à la salle de réception Le Madison afin de célébrer leur engagement et leur contribution à la communauté.

## Prix de reconnaissance des bénévoles

Cet événement a fourni l'occasion de procéder à la remise des Prix de reconnaissance des bénévoles. Quarante-quatre candidatures ont été déposées pour cette troisième année par des membres d'organismes à but non lucratif dans lesquels œuvrent différents bénévoles. À la suite de l'analyse de chaque candidature par l'arrondissement, quatre lauréats – un par district électoral – ont été proclamés «Bénévole de l'année» et une lauréate «Bénévole de l'année – Relève 13-18 ans». Ils se sont vu décerner une œuvre réalisée par Bruno Andrus, souffleur de verre et créateur de pièces uniques.

## LAURÉATS 2015

## District de Parc-Extension

M. Nizam Uddin, de Himalaya Seniors du Québec

## District de Villeraie

M. Claude Laperrière, de Tennis Canada

## District de François-Perrault

M. Paul Comtois, des Loisirs communautaires Saint-Michel

## District de Saint-Michel

M. Pierre Paré, des Loisirs Sainte-Lucie

## Relève 13-18 ans

M<sup>lle</sup> Nour Zirat, du Forum Jeunesse de Saint-Michel

Un certificat d'excellence a aussi été remis aux candidats des Prix de reconnaissance afin de souligner leur générosité et leur engagement au sein de leur communauté.

## Félicitations à tous les bénévoles!

Pour en savoir davantage sur les Prix de reconnaissance des bénévoles, consultez le site Web de l'arrondissement à l'adresse suivante : [ville.montreal.qc.ca/vsp](http://ville.montreal.qc.ca/vsp).



De gauche à droite : M. Pierre Paré, M. Paul Comtois, M<sup>lle</sup> Nour Zirat, M. Claude Laperrière et M. Nizam Uddin.

## La piscine Patro Le Prévost de nouveau au service des baigneurs

Après d'importants travaux de réfection et de mise aux normes, les installations aquatiques du centre communautaire et de loisirs Patro Le Prévost sont de nouveau au service des baigneurs depuis le mois de mars.

Ayant nécessité un investissement de plus de 3,3M\$, les travaux effectués sont, entre autres, le désamiantage, la réfection du bassin de natation, le remplacement des systèmes de filtration et de traitement de l'eau et du drainage du bassin, la construction d'un vestiaire familial et d'un autre pour le personnel, la réfection des douches, des toilettes et des vestiaires existants, l'ajout d'un nouvel éclairage, la pose de céramique dans le bassin de natation et sur son pourtour, dans les vestiaires, les toilettes et les locaux de service adjacents à la

piscine, l'aménagement d'un comptoir d'accueil et d'espaces de rangement ainsi que l'amélioration de la ventilation des espaces, du système d'alarme incendie, de la performance énergétique et de l'accessibilité universelle.

Les bailleurs de fonds sont le ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport du Québec pour un montant de 1 055 000 \$, la Ville de Montréal pour un montant de 555 469,59 \$ et l'arrondissement de Villeraie-Saint-Michel-Parc-Extension pour un montant de 1 704 058,97 \$.

Pour connaître la programmation de la piscine, consultez le site Web du Patro Le Prévost : [patroleprevost.qc.ca](http://patroleprevost.qc.ca).

## Art public

## L'artiste Julie Favreau créera l'œuvre d'art de la nouvelle maison de la culture

La jeune artiste montréalaise a remporté le concours organisé par le Bureau d'art public de la Ville de Montréal pour la réalisation de l'œuvre d'art qui accueillera les visiteurs au Centre Jean-Marie Gauvreau (911, rue Jean-Talon Est). Cette création, qui sera installée à l'entrée de la nouvelle maison de la culture, reflètera la mixité culturelle de l'arrondissement.

Le concept présenté par l'artiste a séduit le jury qui l'a recommandé à l'unanimité. Intitulée *Moments*, cette œuvre au caractère multidisciplinaire sera constituée d'une mosaïque photographique de 26 à 32 images regroupant des portraits, des gestes, des signes, des sculptures, des paysages et des textures afin d'illustrer des moments ainsi que différentes disciplines artistiques et traditions culturelles présents dans l'arrondissement.

L'arrondissement investira 51451,31\$ pour la création et l'installation de l'œuvre. Ce projet est réalisé en vertu de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics.



*Moments*, une œuvre d'art inspirée par les résidents de l'arrondissement, prendra place à l'entrée de la nouvelle maison de la culture.

## Une artiste de la relève qui se démarque

La jeune artiste montréalaise Julie Favreau fait de plus en plus sa marque dans le milieu artistique. Entre les arts visuels et la photographie, sa pratique s'articule autour de mises en scène de performeurs dans des représentations qui allient photographie, vidéo, sculpture et installation. Par l'objet construit et le geste de l'humain, l'artiste imagine des histoires intemporelles où symboles, mythes et rêves se confondent.

## L'arrondissement investit près de 8 M\$ dans son réseau routier

L'arrondissement poursuit ses investissements dans l'entretien de ses infrastructures pour répondre aux besoins actuels et pour léguer aux générations futures un patrimoine en bon état. Cette année, quelque 8M\$ seront alloués à des travaux de réfection du réseau routier :

- 3M\$ seront investis pour le planage et le revêtement de la chaussée de 24 tronçons de rues locales et collectrices;
- 3,5M\$ serviront à reconstruire la structure de rue et de trottoirs de sept tronçons de rues locales;
- Plusieurs interventions totalisant plus de 1 M\$ sont également prévues pour mettre en place

des mesures d'apaisement de la circulation aux abords de 16 parcs (ralentisseurs de vitesse : saillies de trottoirs et dos d'âne; marquage de la chaussée et afficheurs de vitesse);

- Une série de mesures seront mises en place afin de permettre aux cyclistes de circuler sur les trottoirs lorsqu'ils doivent passer sous un viaduc de l'arrondissement.

Ces investissements contribueront à améliorer la qualité de notre milieu de vie et à sécuriser les déplacements des usagers de la route tout en améliorant le roulement sur les chaussées.



Travaux de réhabilitation de conduites d'eau sur la rue Jarry Ouest.



### L'Hôpital Jean-Talon et l'arrondissement de Villeray-Saint-Michel-Parc-Extension

## Un partenariat bon pour l'environnement!

L'Hôpital Jean-Talon et l'arrondissement de Villeray-Saint-Michel-Parc-Extension ont conclu ce printemps un partenariat unique en développement durable. En effet, depuis la mi-avril, l'arrondissement effectue la collecte des résidus alimentaires de l'hôpital destinés à la fabrication de compost et de fertilisant naturel. Avec cette nouvelle collecte, ce sont près de 29 tonnes de matières organiques qui ne seront pas enfouies chaque année! Villeray-Saint-Michel-Parc-Extension est le premier arrondissement à mettre en place un partenariat avec un citoyen corporatif pour la collecte des matières putrescibles.

## Bureau des permis et de l'inspection

Vous envisagez d'effectuer des travaux de modification de votre immeuble? Vous désirez vous informer de vos obligations? Notre comptoir d'accueil est ouvert du lundi au vendredi, de 8h30 à 16h30 (fermé de 12h à 13h), et ce, sans rendez-vous.

N'hésitez pas à communiquer avec nous pour tout renseignement ou pour formuler une plainte.

### Bureau des permis et de l'inspection

405, avenue Ogilvy (angle rue Hutchison)



Parc  
514 868-3509

## Les parcs Bélair et De Normandie se refont une beauté

L'arrondissement investira plus de 3 M\$ cette année pour effectuer des travaux dans certains parcs.

### Parc Bélair

Près de 500000\$ ont été investis ce printemps pour des travaux d'aménagement dans le parc Bélair. L'ancienne patageoire a été démolie pour faire place à un nouvel aménagement de jeux d'eau comportant trois zones : une zone de jeux d'eau pour les petits, une zone de

jeux d'eau pour les grands et une zone de jets au sol. Les travaux d'aménagement devraient être terminés juste à temps pour le début de la saison estivale, au grand plaisir des utilisateurs! Les travaux des aires de jeux des 2 à 5 ans et des 5 à 12 ans dans la portion sud du parc commenceront en septembre.

### Parc De Normandie

Les travaux d'aménagement de l'aire d'animation et de détente autour du kiosque du parc De Normandie seront également terminés au début

de l'été. Grâce à un investissement de 583000\$, l'arrondissement a pu réaliser les travaux suivants : électrifier le kiosque, ajouter des lampadaires, réaménager l'aire de jeux pour adultes (bocce, ajout d'une aire de pétanque et de ping-pong) et installer une nouvelle fontaine à boire. Les travaux de plantation d'arbustes et d'une trentaine d'arbres seront réalisés cet automne.



Les nouveaux aménagements au parc De Normandie sauront plaire aux citoyens.

## De nouveaux projets voient le jour

Quatre nouveaux projets immobiliers auront pour effet d'améliorer le cadre urbain et humain de l'arrondissement. Ainsi, l'ancien presbytère de l'église Saint-Damase, qui abrite la Maison des Papillons sur la 20<sup>e</sup> Avenue, sera agrandi afin d'y intégrer 15 studios remplaçant les chambres actuelles qui logent des jeunes en difficulté de 18 à 35 ans.

Sur la rue Saint-Hubert, à l'angle de la rue Faillon, l'immeuble d'un étage sera démoli pour faire place à un ensemble mixte de trois étages. Le promoteur immobilier Knightsbridge réalisera ce projet afin d'y établir sa place d'affaires au rez-de-chaussée et ses bureaux à l'étage.



Le Mûrier – Maison des Papillons

Il y ajoutera une dizaine de logements comprenant d'une à trois chambres à coucher.

Les immeubles d'entrepôt, situés au coin des rues Gary-Carter et du Mile End, changeront d'utilisation pour y loger des bureaux. Divers travaux et une nouvelle fenestration contribueront à harmoniser l'apparence des bâtiments.

L'entrepôt de pièces automobiles à l'angle de la rue Jarry et de l'avenue Joseph-Guibord sera agrandi en hauteur, passant de 4,8 mètres à près de 12 mètres. Les deux façades aveugles aux murs bleus seront modifiées pour y intégrer un bandeau de fenêtres dans la partie supérieure. Les travaux rehausseront la qualité architecturale de l'immeuble.



Immeuble de la rue Saint-Hubert à l'angle de la rue Faillon



Immeuble d'entrepôt converti en immeuble à bureaux



Entrepôt de pièces automobiles de la rue Jarry



## Place De Castelnau

### Le projet prend forme!

Un nouvel espace public temporaire verra le jour cet été dans le district de Villeray, entre l'avenue De Gaspé et la rue Drolet. Le concept unique de ce projet vise à transformer une section de cette rue en un lieu de rencontres animé qui répond aux besoins des gens du quartier.

Les premières étapes du projet Place De Castelnau se concrétiseront dès le 22 juin avec des mesures temporaires jusqu'au 25 septembre. Ce projet de rue partagée est l'un

des cinq projets retenus et financés par le Programme d'implantation de rues piétonnes ou partagées de la Direction des transports de la Ville de Montréal. Pour la première année de réalisation, l'arrondissement de Villeray-Saint-Michel-Parc-Extension recevra une aide financière équivalant à 50% des coûts du projet jusqu'à concurrence de 100 000\$. Ce soutien financier pourra être reconduit pour les deux années suivant la mise en place d'aménagements permanents.

## L'arrondissement va de l'avant avec un Plan local de déplacements

L'arrondissement entamera au cours des prochains mois un vaste processus de consultation en vue de se doter d'un Plan local de déplacements (PLD).

Cette démarche se concrétisera à l'automne 2016 par une série de mesures visant à améliorer la qualité de vie des résidents ainsi qu'à faciliter et à sécuriser leur mobilité en planifiant leurs déplacements, et ce, pour les vingt prochaines années.

Un PLD :

- est un instrument de planification découlant d'une démarche participative. Il détermine et priorise les orientations et les grandes actions à poser dans le territoire d'un arrondissement.

- traite des stratégies d'intervention pour l'amélioration des conditions de déplacements des personnes et des marchandises ainsi que des éléments directement liés, tels que le stationnement, l'aménagement urbain, l'apaisement de la circulation, le verdissement, la sécurité, la santé, la qualité de vie, etc.
- inclut les déplacements locaux et de transit.
- établit les échéanciers, les modes de financement ainsi que les investissements d'immobilisation et d'exploitation.

Tant les résidents de l'arrondissement que les travailleurs et employeurs, commerçants, groupes communautaires, institutions et

établissements scolaires seront appelés à donner leur avis pour faire part de leurs préoccupations en matière de déplacements sur le territoire.

Tous les modes de transports urbains sont compris dans cette planification: automobile, transport actif (marche et vélo) et collectif.

Le Plan local de déplacements concrétise localement les orientations du Plan de transport de la Ville de Montréal élaboré en 2008, dont l'objectif est, entre autres, de réduire notre dépendance à l'automobile en favorisant les modes de transport collectif et actif (marche et vélo).

## Permis pas permis

### Une utilisation respectueuse de l'eau

Le règlement sur l'usage de l'eau potable traite de sujets tels que l'arrosage de la végétation et du domaine public ainsi que le remplissage d'une piscine. Prenez quelques minutes pour aller le consulter sur le site [ville.montreal.qc.ca/reglements](http://ville.montreal.qc.ca/reglements).

### Le verdissement des cours extérieures des bâtiments

Le verdissement des cours extérieures des bâtiments, en particulier des cours avant, est encouragé par les dispositions du règlement de zonage. Avant de remplacer votre surface de revêtement d'entrée de stationnement extérieur ou une partie gazonnée de votre cour avant, venez nous consulter au bureau des permis et de l'inspection, situé au 405, avenue Ogilvy.

### L'étanchéité du branchement d'égout d'un bâtiment

Il est de la responsabilité du propriétaire de s'assurer de l'étanchéité du branchement d'égout de son bâtiment, et ce, depuis le mur extérieur du bâtiment jusqu'à la conduite municipale située sous la chaussée de la rue en vis-à-vis.

# 2144 frênes traités et 600 nouveaux arbres plantés !

L'arrondissement poursuit ses efforts pour lutter contre l'agrile du frêne et pour maintenir l'indice de canopée. En collaboration avec les services centraux, 2144 frênes seront traités et 600 nouveaux arbres seront plantés en 2015.

Rappelons qu'à l'automne 2014, la présence de l'agrile a été détectée pour la première fois sur le territoire de l'arrondissement. Bilan : 21 frênes infestés sur rue, répertoriés dans 15 foyers d'infestation, et trois frênes infestés au parc Jarry.

Cet été, en plus des 1144 frênes situés à l'intérieur des foyers d'infestation, l'arrondissement traitera au pesticide TreeAcin 1000 frênes situés en dehors des foyers d'infestation. En tout, c'est 2144 frênes qui seront ainsi protégés contre l'agrile, soit près de 50% des frênes situés sur le domaine public de l'arrondissement (l'arrondissement possédait 4600 frênes avant le début des abattages en 2015). La priorité sera accordée aux arbres de qualité et aux zones de grande concentration. L'objectif est de préserver le plus longtemps possible les frênes sains qui offrent un couvert végétal.

Outre les frênes infestés déjà abattus, l'arrondissement poursuivra cet automne l'abattage stratégique et graduel des frênes ne s'étant pas qualifiés à l'intérieur d'un rayon de 300 m des foyers d'infestation, des frênes présentant un dépérissement de 30% et plus de leur cime et ne pouvant



**ATTENTION!** Afin de lutter contre l'infestation de l'agrile du frêne, toutes les branches de feuillus doivent être ramassées à part des résidus verts. Pour vous en départir, communiquez avec le 311. Ce service est offert gratuitement. Pour plus d'information, consultez le site [ville.montreal.qc.ca/vsp](http://ville.montreal.qc.ca/vsp).

être sauvés ainsi que des frênes de moins de 20 cm de diamètre ayant une faible valeur arboricole. Certains frênes situés sous le réseau électrique, fragilisés par les émondages, seront aussi supprimés.

Chaque frêne abattu sera remplacé dans un délai raisonnable par un arbre d'une autre essence afin d'augmenter la biodiversité et de maintenir l'indice de canopée.



## Environnement Des patrouilles verte et bleue pour des conseils judicieux

Cet été, des étudiants représentant la Patrouille verte et la Patrouille bleue sillonneront l'arrondissement pour sensibiliser les citoyens à différents enjeux environnementaux.

### Patrouille bleue

Cette patrouille sillonnera les quartiers afin de rencontrer les résidents dont les gouttières extérieures sont orientées vers le pavage ou raccordées au drain de fondation, et ce, afin de les encourager à réorienter leurs gouttières vers une surface perméable en vue de réduire le ruissellement des eaux de pluie acheminées à l'égout.

Les patrouilleurs informeront aussi les citoyens sur les mesures de protection contre les refoulements, la problématique des entrées de service en plomb, la réglementation sur les usages de l'eau et les mesures concrètes pour économiser l'eau potable.

### Patrouille verte

La Patrouille verte sensibilisera pour sa part les citoyens de l'arrondissement

à trois thèmes : l'agrile du frêne, la gestion de l'eau et la gestion des matières résiduelles.

La Patrouille verte orientera les citoyens vers les solutions appropriées et les ressources adéquates pour lutter contre l'agrile du frêne. Les patrouilleurs informeront également les citoyens sur la gestion durable de l'eau et sur les règlements applicables sur le territoire de Montréal en matière d'utilisation de l'eau potable en leur montrant les bons comportements à adopter pour réduire leur consommation d'eau potable à domicile.

Enfin, les patrouilleurs sensibiliseront les citoyens à l'importance de collaborer aux collectes de matières organiques et feront la promotion du compostage domestique sous toutes ses formes.

Nous vous invitons à leur réserver un accueil chaleureux et à profiter de leurs judicieux conseils!

## Les collectes, c'est de 7 h à 17 h !

Depuis janvier dernier, le renouvellement des contrats de déchets a permis à l'arrondissement d'uniformiser les horaires des collectes. Dorénavant, c'est simple, toutes les collectes prennent place de 7 h à 17 h (dépôt en bordure de rue à partir de 20 h la veille).

### COLLECTE DES DÉCHETS

Les bacs roulants autorisés doivent être de couleur noire.

La collecte des déchets inclut maintenant :

- Les appareils électroménagers (ex.: réfrigérateur, cuisinière, machine à laver)\*
- Les matelas, tapis, meubles rembourrés et meubles non rembourrés\*
- Les débris de construction, rénovation et démolition\*

\* Une quantité maximale de 5 m<sup>3</sup> s'applique aux meubles rembourrés, meubles non rembourrés et débris de construction si ces déchets sont regroupés et déposés ensemble.

**CHAQUE DISTRICT CONSERVE SES DEUX JOURNÉES PAR SEMAINE DE COLLECTES DES DÉCHETS.**

**District de François-Perrault**

Lundi et jeudi

**District de Saint-Michel**

Lundi et jeudi

**District de Parc-Extension**

Mardi et vendredi

**District de Villaray**

Mardi et vendredi

### AUTRES COLLECTES

Les journées pour toutes les autres collectes sont maintenues.

### Collecte des matières recyclables

(verre, métal, plastique, papier et carton)

Les bacs roulants autorisés doivent être de couleur verte.

**District de Saint-Michel**

Lundi

**District de Villaray**

Mardi

**District de Parc-Extension**

Mercredi

**District de François-Perrault**

Jeudi

### Collecte des résidus verts

Du printemps jusqu'à l'automne

Mercredi

### Collecte des résidus alimentaires

Secteurs ciblés dans François-Perrault et Villaray

Mercredi

## La saison estivale du programme Hors les murs de la maison de la culture

## Un véritable festival de musique, de théâtre et de cinéma

Chaque été, le programme Hors les murs propose plus de 40 spectacles variés aux quatre coins de l'arrondissement. Musique du monde, jazz, cinéma, théâtre et spectacles pour toute la famille sont au programme. Pour connaître la programmation complète, procurez-vous le dépliant dès le début de juin ou consultez le site Web de l'arrondissement.

## Des kiosques animés tout l'été

Les citoyens pourront passer de belles soirées aux parcs François-Perrault et René-Goupil alors que musiciens et artistes prendront place sur la scène pour proposer des moments de détente en famille ou entre amis.

## Parc François-Perrault

## AU KIOSQUE AVEC FRANÇOIS!

Le groupe hongrois **Söndörgő** (15 juillet) offrira sa musique serbo-croate à l'occasion de son seul spectacle à Montréal de sa tournée nord-

américaine. Suivra *J'm'en tamponne!* (12 août), une soirée de théâtre de rue avec **Toxique trottoir**. Enfin, place à **Ayrad** (19 août) et ses pièces festives sur des rythmes andalous, berbères, flamencos et reggae.

## Parc René-Goupil

## AU KIOSQUE AVEC RENÉ!

Pour ouvrir la saison, **Ilu Ladé** (23 juillet) propose une soirée afro-cubaine alliant chœur, percussions et danse. Le public pourra ensuite découvrir la musique africaine à la fois unique et épicée d'**ILAM** (6 août).

Le **Huu Bac Quintet** (20 août) dévoilera un audacieux mélange de sonorités vietnamiennes, chinoises et de jazz.

## Parc Jarry

## PIQUE-NIQUE ET MUSIQUE AVEC LA FANFARE JARRY

Afin de souligner les 90 ans du parc Jarry, tous sont invités à venir pique-niquer en famille (20 juin dès 17h). À 19h, la Fanfare Jarry se joindra à la fête avec de la musique de l'Europe de l'Est. Présenté en collaboration avec la Coalition des amis du parc Jarry.



Fanfare Jarry

Également au programme cet été : le traditionnel **Shakespeare-in-the-Park** (9 juillet) et la visite très attendue de **Betty Bonifassi** (17 juillet).



Betty Bonifassi



Huu Bac Quintet



L'Aubergine, Burletta à 4 temps



Auto-fiction

## EXPOSITION

## DE CHOSES ET D'AUTRES (BIS)

Œuvres de Samuel St-Aubin

Du 2 juillet au 6 septembre à la salle de diffusion de Parc-Extension

## Découvrez les arts électroniques

Cette exposition permettra de découvrir comment Samuel St-Aubin, spécialiste des arts électroniques, transforme des objets du quotidien (feuilles de papier, corde, assiettes, tasses, etc.) en des œuvres ludiques et intrigantes.

Cette exposition est présentée grâce au soutien du Conseil des arts de Montréal en tournée et de l'Association pour la création et la recherche électroacoustique du Québec.



## SORTIES EN FAMILLE

Petits et grands seront entraînés dans les aventures rocambolesques de *Fifi Brindacier*, un spectacle présenté par l'incontournable théâtre **La Roulotte** dans les parcs Le Prévost (3 juillet), François-Perrault (7 juillet), Jarry (22 juillet) et Sainte-Lucie (5 août).

Le moulin à musique convie aussi les familles à *La fête*, un spectacle musical présenté aux parcs René-Goupil (8 juillet) et Howard (10 juillet). La compagnie de théâtre **L'Aubergine** s'arrêtera quant à elle au parc René-Goupil (4 août) et sur le parvis de l'église Sainte-Cécile (4 août) pour offrir *Burletta à 4 temps*.

## LES MARDIS SUR LE PARVIS

Les citoyens feront de belles découvertes sur le parvis de l'église Sainte-Cécile encore cette année. La saison commence de façon surprenante avec *Auto-fiction* (7 juillet), un spectacle alliant danse et acrobatie urbaine.

Le quatuor **Dylan Perron et Élixir de Gumbo** (21 juillet), grand gagnant des Francouvertes 2015, révélera ensuite un savoureux mélange de bluegrass, de blues, de folk et de musique celtique. Enfin, le groupe **Jazzamboka** (18 août) fera danser le public au son de leur musique fusionnant plusieurs styles.

## CINÉMA SOUS LES ÉTOILES

Les amateurs de cinéma en plein air pourront choisir parmi les 15 films projetés dans les parcs René-Goupil, François-Perrault, Saint-Roch, De Normandie et Howard. Au nombre des films au programme : *Paddington*, *Annie*, *Mommy* et *Henri Henri*.



## Jeux de la rue Une 11<sup>e</sup> édition réussie!

Les compétitions préliminaires des Jeux de la rue de l'arrondissement ont eu lieu le samedi 6 juin dernier au parc Jarry. Les sportifs de 12 à 24 ans ont participé aux disciplines suivantes : hockey de rue, cricket, soccer et basketball. En outre, ils ont pu assister à des démonstrations de *sandball* tout en pouvant expérimenter le sport.

Les jeunes qualifiés dans leur discipline lors de cette journée s'affronteront durant les compétitions interarrondissements qui auront lieu en août prochain.

Visitez la page Facebook de l'arrondissement ou le site [ville.montreal.qc.ca/vsp/jeuxdelarue](http://ville.montreal.qc.ca/vsp/jeuxdelarue) pour découvrir les participants à l'œuvre.



## 38<sup>e</sup> Jeux de Montréal Les jeunes de l'arrondissement s'illustrent

**Les jeunes de l'arrondissement ont remporté les honneurs au taekwondo ITF aux derniers Jeux de Montréal. Félicitations à tous les participants!**

Ce sont plus 350 jeunes de Villera-Saint-Michel-Parc-Extension qui ont représenté l'arrondissement du 8 au 12 avril, et ce, dans plusieurs disciplines allant de l'athlétisme au badminton, en passant par le patinage artistique et le soccer, et bien plus encore!



## ACTIVITÉS AQUATIQUES

## Terrains sportifs

Des terrains aménagés pour pratiquer votre sport préféré



Pour réserver un terrain cet été, c'est simple. Il suffit de téléphoner sans tarder!

### Soccer extérieur

Commission sportive  
Montréal-Concordia  
514 722-2551, poste 224

### Sports de balle

Association des sports de balle de Montréal  
514 722-2551, poste 219

**Bocce, basketball, hockey balle et cages d'entraînement de cricket au parc Howard**

514 872-2043

**Volleyball de plage**

514 872-0641



**GRATUIT EN  
TOUT TEMPS!**

Soyez prêts pour la saison estivale... elle arrive bientôt! L'accès aux jeux d'eau, pataugeoires et piscines extérieures est **gratuit**, en tout temps. N'oubliez pas que la douche est obligatoire avant de vous lancer à l'eau.

Visitez le site Web de l'arrondissement pour les horaires détaillés des bains libres et les horaires particuliers.

Ne manquez pas les activités spéciales dans les piscines de l'arrondissement durant la Semaine nationale de prévention de la noyade, du 19 au 25 juillet.

### Piscines intérieures

#### George-Vernot

8475, 13<sup>e</sup> Avenue  
514 872-5605  
Aucun bain libre durant la saison estivale.

#### John-F.-Kennedy

3030, rue Villera  
514 872-5608  
Aucun bain libre durant la saison estivale.

#### Joseph-Charbonneau

8200, rue Rousselot  
514 872-3261  
Du 20 juin au 7 septembre (fermée le 24 juin et le 1<sup>er</sup> juillet)

#### Patro Le Prévost

7355, av. Christophe-Colomb  
514 273-8535, poste 273  
Du 8 juin au 21 août (fermée le 24 juin et le 1<sup>er</sup> juillet)  
Fermeture du 22 août au 20 septembre inclusivement.

#### René-Goupil

4250, rue du Parc-René-Goupil  
514 872-5632  
Du 20 juin au 23 août (fermée le 24 juin et le 1<sup>er</sup> juillet)  
Fermeture du 24 août au 7 septembre inclusivement.

#### Saint-Roch

400, avenue Ball  
514 271-4086  
Du 14 juin au 23 août (fermée le 24 juin)  
Fermeture du 24 août au 25 septembre inclusivement.

### Piscines extérieures

**Du 20 juin au 23 août**  
Surveillez les affiches et le site Web pour la pré-saison ainsi que l'après-saison.

#### François-Perrault

7525, rue François-Perrault  
514 872-1133  
Tous les jours, de 11 h 30 à 20 h

#### Jarry

205, rue Gary-Carter  
514 872-1135  
Tous les jours, de 11 h 30 à 20 h  
Mardi et jeudi, de 7 h à 9 h, longueurs 16 ans + (aucun bain libre durant cette période)

#### Sainte-Lucie

9093, 16<sup>e</sup> Avenue  
514 872-1134  
Tous les jours, de 11 h 30 à 19 h 30

### Pataugeoires

**Du 20 juin au 23 août**  
Surveillez les affiches et le site Web pour la pré-saison ainsi que l'après-saison.

#### De Normanville

7480, rue De Normanville  
Tous les jours, de 10 h à 19 h

#### De Sienne

4151, 53<sup>e</sup> Rue  
Tous les jours, de 10 h 30 à 16 h 30

#### De Turin

7205, rue Chambord  
Tous les jours, de 10 h à 19 h

#### François-Perrault

7525, rue François-Perrault  
Tous les jours, de 10 h 30 à 19 h

#### Jarry

7920, boulevard Saint-Laurent  
Tous les jours, de 10 h à 19 h

#### Nicolas-Tillemont

7833, avenue des Érables  
Tous les jours, de 10 h 30 à 18 h

#### René-Goupil

8651, 25<sup>e</sup> Avenue  
Tous les jours, de 10 h 30 à 16 h 30

#### Saint-Roch (intérieure)

400, avenue Ball  
Voir l'horaire de la piscine Saint-Roch.

#### Sainte-Lucie

9093, 16<sup>e</sup> Avenue  
Tous les jours, de 11 h 30 à 19 h 30

#### Sainte-Yvette

8950, 10<sup>e</sup> Avenue  
Tous les jours, de 10 h 30 à 16 h 30

### Jeux d'eau

**Tous les jours, de 8 h à 20 h, à compter du 1<sup>er</sup> juin jusqu'au 15 septembre**

#### Bélaïr

7035, 2<sup>e</sup> Avenue  
Travaux en cours et date de réouverture à confirmer. Composez le 311 pour plus de détails.

#### Champdoré

Rues de Louvain et D'Iberville

#### De Lestre

Avenue Ball et avenue De L'Épée

#### Howard

Av. Querbes et rue de Liège O.

#### Ovila-Légaré

Boulevard Pie-IX et 47<sup>e</sup> Rue

## Camps de jour estivaux S'amuser tout l'été!

Votre enfant de 3 à 15 ans pourra choisir cet été parmi une vingtaine de camps de jour réguliers ou spécialisés pour dépenser son énergie et pratiquer son passe-temps préféré! L'an dernier, plus de 14 465 jeunes ont pris part aux camps de jour offrant des activités récréatives, physiques et sportives, culturelles, scientifiques et récréotouristiques.

Pour en savoir plus, visitez la page des camps de jour sur le site [ville.montreal.qc.ca/vsp](http://ville.montreal.qc.ca/vsp).

# Faites le plein d'histoires!

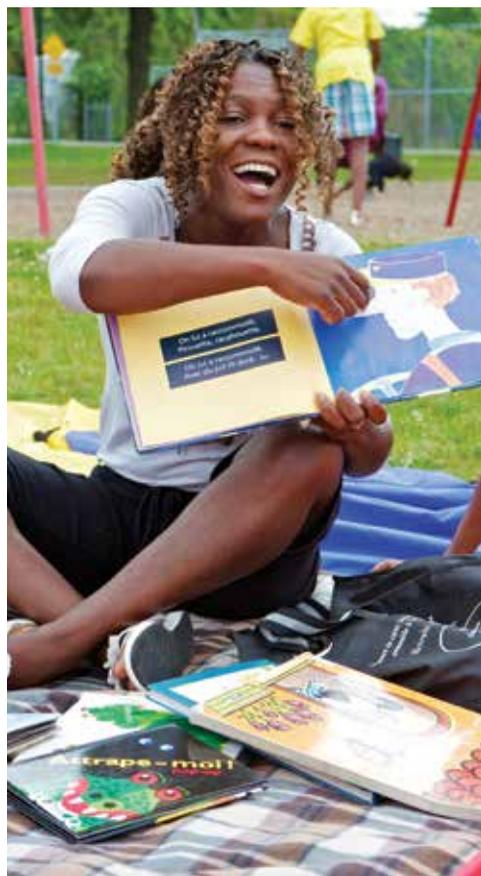
Les animateurs des bibliothèques, tous passionnés par la lecture, ont hâte d'accueillir petits et grands pour leur proposer de belles lectures et, bien sûr, leur raconter une foule d'histoires amusantes tout au long de la belle saison.

## Été-O-Parc

Consultez le nouveau dépliant pour connaître tous les détails sur la programmation estivale des bibliothèques.

### HEURES DU CONTE

Pour les 0 à 12 ans



En matinée, les conteuses Rosette d'Aragon, Isabelle Jameson et Mireille Philosca raconteront leurs histoires favorites aux enfants. En cas de pluie, l'activité a lieu à l'intérieur de la bibliothèque.

#### Parc Le Prévost

Les jeudis 25 juin, 23 juillet et 20 août, 10 h  
Les vendredis 26 juin, 3, 10, 24, 31 juillet et 21 août, 19 h

#### Parc François-Perrault

Les jeudis 9 et 16 juillet, 13 et 20 août, 10 h

#### Parc Saint-Roch

Les mercredis 8 et 15 juillet, 5 et 12 août, 10 h

### MA TENTE À LIRE

Pour les 0 à 12 ans

Du lundi au vendredi, les enfants et leurs parents peuvent s'installer sous la tente pour feuilleter des albums, des romans, des bandes dessinées, des mangas et des documentaires sur une grande variété de sujets. L'activité idéale pour faire le plein de lecture!



#### Du 25 juin au 21 août

Du lundi au vendredi, de 10 h à 16 h

Lundi Parc Jean-Marie-Lamonde  
Mardi Parc Nicolas-Tillemont  
Mercredi Parc Ovila-Légaré  
Jeudi Parc Howard  
Vendredi Parc Sainte-Yvette

### LIVRES DANS LA RUE

Pour les 4 à 12 ans

Tout l'été, les animateurs feront plonger les jeunes dans le fabuleux monde de la lecture!

#### Du 22 juin au 14 août

Mercredi, de 13 h 30 à 15 h Parc Sainte-Lucie  
Mercredi, de 15 h 30 à 17 h 30 Parc François-Perrault  
Jeudi, de 15 h 30 à 17 h Parc Nicolas-Tillemont  
Jeudi, de 17 h 30 à 19 h 30 Parc Howard

© Josée Bisailon



### CLUB DE LECTURE D'ÉTÉ TD

Pour les 6 à 13 ans

Placé sous le thème du jeu, ce populaire club de lecture sera de retour dans les trois bibliothèques. En devenant membres, les jeunes recevront une trousse de lecture et pourront s'inscrire à une foule d'activités. À la bibliothèque Le Prévost, les enfants de 3 à 5 ans pourront aussi devenir membres.



© Josée Bisailon

### LE MINICLUB BIBLIO DE PARC-EXTENSION

Pour les 5 ans et moins

Dans Parc-Extension, les tout-petits auront aussi leur propre club estival. Ils pourront ainsi s'amuser, jouer et faire des découvertes tout au long de la saison. Au programme : des heures du conte, des ateliers parent-enfant et des activités en plein air.

#### Bibliothèque de Parc-Extension et parc Saint-Roch

Du 26 juin au 14 août

Du mardi au vendredi



## Les bibliothèques roulantes sous le soleil

La toute nouvelle bibliothèque sur roues, le Roulivre, une fourgonnette remplie de livres, se joindra au Vélivre pour aller à la rencontre des familles. Au volant de ces bibliothèques originales, une bibliothécaire se fera un plaisir de suggérer des lectures et raconter des histoires. Les jeunes pourront aussi lire sur place et emprunter des livres.

Lire, c'est chouette!  
**Roulivre**  
Pour les 13 ans et moins

#### Du mardi au vendredi, de 15 h à 18 h

Mardi Parc Howard  
Mercredi Maison d'Haïti – site extérieur  
Jeudi Parc Jean-Marie-Lamonde  
Vendredi Parc Nicolas-Tillemont

**Vélivre**  
Plaisir de lire dans Saint-Michel

Pour les 0 à 12 ans

#### Parc Champdoré (près du chalet)

Du 6 juin au 23 août

Samedi et dimanche, de 13 h à 17 h

Du 25 juin au 20 août

Mercredi et jeudi, de 14 h à 17 h

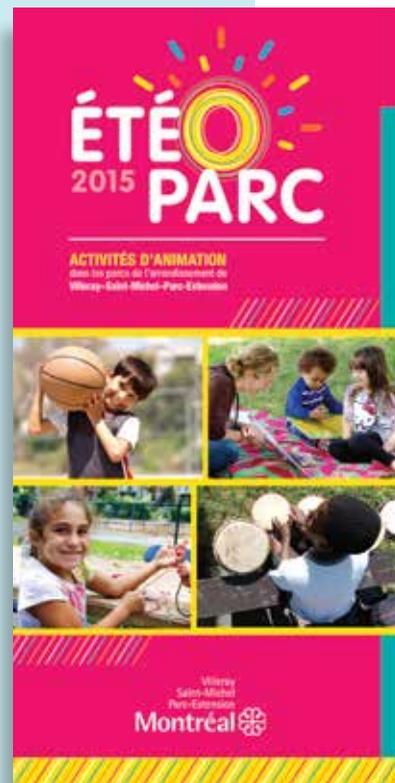
Nouveau !

## Été-O-Parc

Procurez-vous, dans les installations sportives et culturelles de l'arrondissement de même qu'au bureau Accès Montréal, le nouveau dépliant estival qui regroupe toutes les activités d'animation offertes dans 16 parcs de l'arrondissement. Activités sportives, culturelles et de lecture sont au programme.

### Un horaire à conserver !

Vous y trouverez aussi une grille horaire complète à conserver tout l'été. Il sera donc très facile de choisir parmi un florilège d'activités variées et amusantes qui divertiront toute la famille. Quoi de mieux pour profiter de l'été dans votre quartier !



## Lumière sur le loisir culturel

# Une vitrine pour les artistes amateurs

L'arrondissement de Villeray-Saint-Michel-Parc-Extension organisera à l'automne 2015, en collaboration avec certains organismes partenaires en loisir, un événement artistique collectif unique consacré au loisir culturel afin de mettre en valeur la pratique artistique amateur et l'offre de service de ses partenaires.

Ayant pour thématique *Lumière sur le loisir culturel*, ce projet d'exposition s'adresse aux résidents inscrits à une activité en loisir culturel offerte par un organisme de l'arrondissement. Cette exposition proposera une vitrine aux artistes amateurs en diffusant leurs créations réalisées dans le cadre de cours suivis à l'hiver et au printemps 2015.

La période d'inscriptions pour proposer une création s'étant terminée le 22 mai dernier, un comité de sélection choisira les œuvres retenues.

Les créations sélectionnées seront exposées **du 18 au 27 septembre** dans les installations suivantes :

- **Maison du citoyen**  
7501, rue François-Perrault
- **Bibliothèque de Saint-Michel**  
7601, rue François-Perrault
- **Patro Le Prevost**  
7355, av. Christophe-Colomb
- **Complexe William-Hingston**  
421, rue Saint-Roch

### Vernissage

**Le 17 septembre 2015**

À cela s'ajoutera une programmation d'activités en loisir culturel offerte par les organismes partenaires destinées à tous les citoyens (ex. : cours d'essai, spectacle, atelier spécialisé, etc.). Surveillez le site Web de l'arrondissement pour connaître toute la programmation.



## Jardins communautaires

### Vous avez le pouce vert ?

L'arrondissement met à la disposition des citoyens qui ont le pouce vert pas moins de 839 jardinetes et 17 bacs surélevés répartis dans 7 jardins communautaires sur le territoire.

À noter que plusieurs potagers sont spécialement aménagés pour les personnes à mobilité réduite. Des jardinetes sont disponibles aux jardins Le Goupilier, De Lille et Champdoré. Réservez le vôtre en composant le 311.

## Accès-Loisirs s'étend dans tout l'arrondissement

L'an dernier, le Programme Accès-Loisirs s'est établi dans le quartier de Villeray, sous forme de projet-pilote, à la suite d'une démarche initiée par la Table de concertation *Vivre sainement au cœur de Villeray* soutenue par ses membres et partenaires. Cette année, le programme s'étendra dans tous les quartiers de l'arrondissement.

Accès-Loisirs est un programme de mobilisation qui permet de rendre accessible gratuitement le loisir sportif, culturel et de plein air aux personnes de 0 à 99 ans vivant une situation de faible revenu, et ce, en concertation avec les partenaires du milieu.

Deux périodes d'inscription ont lieu chaque année. Le participant peut alors s'inscrire à une activité selon le choix des activités offertes ou se procurer un billet pour une activité gratuite.

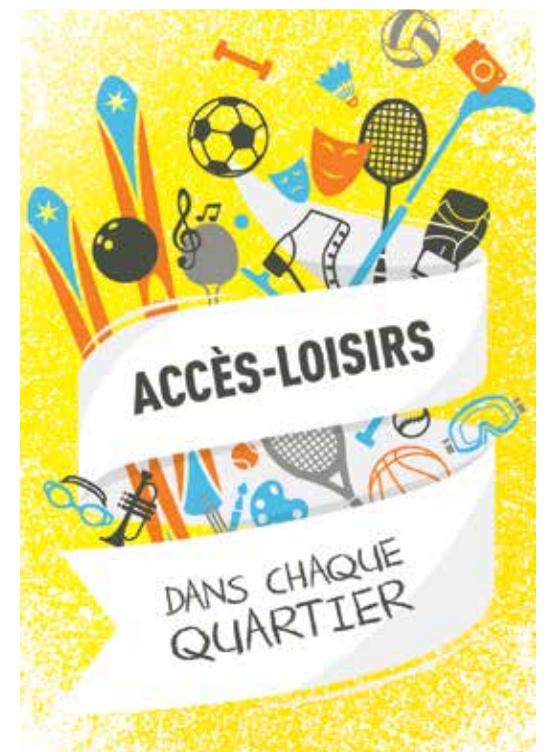
Le programme offre des activités gratuitement aux personnes de tout âge vivant une situation de faible revenu.

### Critères d'admissibilité

- › Pour déterminer si la personne est admissible à l'inscription, les familles et les personnes seules doivent fournir une preuve de revenu.
- › L'admissibilité au programme s'établit en fonction du tableau du seuil de faible revenu (revenu familial) avant impôts établi par Statistique Canada.

### Pour plus d'information :

Quartier de Villeray : 514 872-0296  
Quartier de Saint-Michel : 514 872-2405  
Quartier de Parc-Extension : 514 872-2043





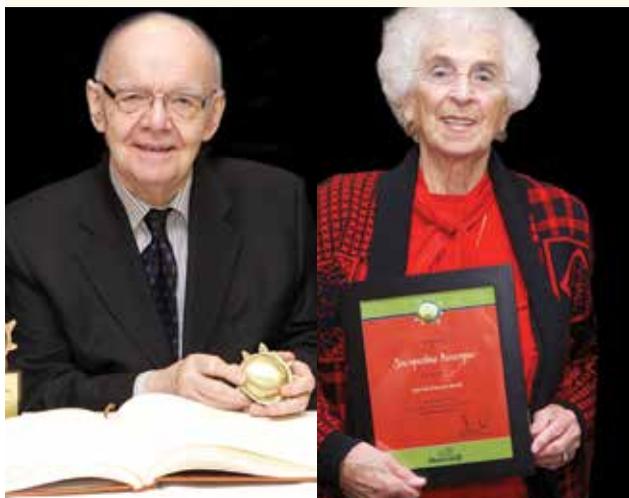
### Les Loisirs communautaires Saint-Michel vous accueillent à la Maison du citoyen

Les Loisirs communautaires Saint-Michel ont inauguré en avril dernier leurs nouveaux locaux à la Maison du citoyen, au 7501, rue François-Perrault, devenue ainsi un centre de loisirs.

Pour connaître la programmation des activités de l'organisme, visitez le site Web des Loisirs communautaires Saint-Michel ([lcsm.qc.ca](http://lcsm.qc.ca)) ou téléphonez au 514 872-3498.

### Des citoyens honorés par le conseil d'arrondissement

Lors de la séance de mars dernier, les membres du conseil d'arrondissement ont rendu hommage à des citoyens exemplaires. Un prix Solis a été décerné à M. Jacques Laberge et, à titre posthume, à son épouse M<sup>me</sup> Shirley Laberge en reconnaissance de leur contribution à la communauté. De plus, un certificat a été remis à M<sup>me</sup> Jacqueline Bourque, qui a remporté un prix émérite – catégorie résidentielle – dans le cadre de l'Opération patrimoine architectural de Montréal.



### Distribution gratuite de fleurs : toujours un succès !

Encore une fois cette année, l'arrondissement de Villeray–Saint-Michel–Parc-Extension, en collaboration avec les éco-quartiers, a distribué gratuitement 45 000 fleurs, 3 500 plants de fines herbes et 3 500 plants de tomates certifiés biologiques en vue de la saison du jardinage. De nombreux citoyens ont fait la file pour se procurer les plantes à l'éco-quartier de leur district.



### Deux équipes de nettoyage de graffitis en période estivale

Deux équipes de l'arrondissement travaillent l'été pour nettoyer les inscriptions et les dessins non désirés sur les murs des édifices publics. L'arrondissement offre également gratuitement un programme de nettoyage sur le domaine privé pour les surfaces graffitées visibles de la rue. Les propriétaires de bâtiments qui souhaitent se prévaloir de ce service doivent s'adresser au bureau Accès Montréal ou composer le 311.



[ville.montreal.qc.ca/vsp](http://ville.montreal.qc.ca/vsp)

### COMMENT JOINDRE L'ARRONDISSEMENT

311 | [vsp@ville.montreal.qc.ca](mailto:vsp@ville.montreal.qc.ca)

#### Bureau Accès Montréal

405, avenue Ogilvy, bureau 100  
Du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 16 h 30

#### Bureau des permis et de l'inspection

405, avenue Ogilvy, bureau 100  
Du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30  
514 868-3509

Site Web | [ville.montreal.qc.ca/vsp](http://ville.montreal.qc.ca/vsp)

#### Facebook

Rejoignez-vous à la communauté Facebook de Villeray–Saint-Michel–Parc-Extension pour ne rien manquer des nouvelles de votre arrondissement et des activités organisées près de chez vous.

Suivez-nous sur [facebook.com/arrondissement.vsp](https://facebook.com/arrondissement.vsp)

#### Twitter

Suivez-nous pour obtenir de l'information pratique en temps réel : nouveaux projets, entraves à la circulation, déneigement, programmation dans les parcs, etc. [@mtl\\_vsp](https://twitter.com/mtl_vsp)

#### Flickr

Consultez toutes les photos des événements de l'arrondissement et voyez ce qui se passe dans votre quartier! [flickr.com/mtl\\_vsp](https://flickr.com/mtl_vsp)

## INFO lettre

Abonnez-vous à l'infolettre mensuelle !  
[ville.montreal.qc.ca/vsp](http://ville.montreal.qc.ca/vsp)

### Le bulletin de l'arrondissement de Villeray–Saint-Michel–Parc-Extension Vol. 8 • N° 1 • Été 2015

Publié deux fois l'an et imprimé à 66 500 exemplaires sur du papier recyclé. Distribué aux résidents et aux commerçants de l'arrondissement.  
Dépôt légal : Bibliothèque et Archives nationales du Québec  
Bibliothèque et Archives Canada  
ISSN 1916-7571

**Production** Division des relations avec les citoyens, des communications et du greffe

**Impression** TransForm Tech

**Design et production** jutrasdesign.com

**Révision** la couleur des mots

